

A Three-year Collaborations between UC San Diego Library and Cambridge University Library

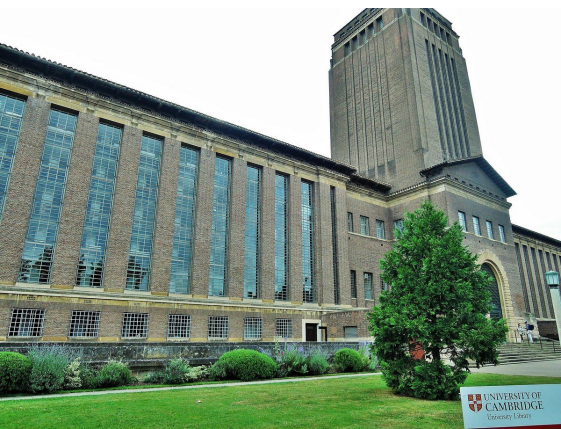
馆藏建设、图书馆专业知识共享和学者交流：加州大学圣地亚哥分校图书馆与剑桥大学图书馆的三年合作

Xi Chen 陈晰

Sally T. Wong Avery Librarian of Chinese Studies and
East Asia Collection Strategist, UC San Diego Library

Yan He 何妍

Head of Chinese Section, Cambridge University Library



Outline

- Background of the collaboration 背景介绍
- Scholar exchange 学者交流
- UC San Diego digitization 加州大学圣地亚哥分校数字化
- Cambridge digitization 剑桥大学数字化
- Librarian exchange 馆员交流



Background

- A multi-year collaborative project launched in June 2023 between the University of California San Diego Library and Cambridge University Library 2023年两校合作启动
- To broaden the awareness, access, and use of the extensive East Asian collections held by the two institutions. 扩大对两馆东亚藏品的认识、获取和使用
- The sponsorship of the Avery-Tsui Foundation (Sally WongAvery and Natasha Wong) 获得了校友Sally WongAvery的支持
- Digitization of Cambridge and UC San Diego's unique collections 数字化两馆的独特馆藏
- Librarian exchange and scholar exchange 馆员交流和学者交流

Scholar Exchange

- Fostering collaboration and encouraging scholars to draw directly upon our Chinese collections, encouraging new research and fresh perspectives. 鼓励学者利用我们的中文馆藏, 鼓励开展新的研究和提出新的观点。
- Cambridge partners with Trinity Hall to give scholars the 'Cambridge experience' which will include College accommodation and dining privileges. 提供沉浸式剑桥体验
- Scholars at UC San Diego will have the opportunity to deepen their research by utilizing the collections and having the opportunity to visit with Sally WongAvery and Natasha Wong directly. 获得与Sally WongAvery和Natasha Wong 直接交流的机会
- The exchanges will be about 4 weeks in length and must draw upon the collections within the institutions. 为期四周的交流
- Year 2: Scholar from San Diego to Cambridge (March 2025), Scholar from Cambridge to San Diego (Summer 2025) 第一年各校派一名学者互访
- Year 3: Scholar from San Diego to Cambridge (2026), Scholar from Cambridge to San Diego (2026) 第二年各校派一名学者互访

Scholar Exchange

- Call for proposal 征集提案
- Evaluation criteria 评选标准
 - Relevance of the proposed topic to the library collections
 - Suitability of research methodologies
 - Feasibility (time and budget)
- Research Expenses 研究费用
- Research Output 研究成果
- We launched the scholar Exchange program in October 2024. The first scholar from UCSD is now in Cambridge, from 15 February to 15 March 2025. Cambridge scholar will visit UCSD in July 2025.

UC San Diego Digitization

- Collections 馆藏
 - Chinese News, We Chinese, Anti-confucian Book Collection, Carol Pletcher Collection on the U.S. Women Scientists China Study Tour
- Digitization 数字化
 - Inhouse and external imaging service
- Workflow 工作流程
 - Close collaboration between Special Collection & Archives and Metadata Service

Chinese News 加華時報 -- Issue No. 002
(July 13-19, 1983)



File Size 162 MB

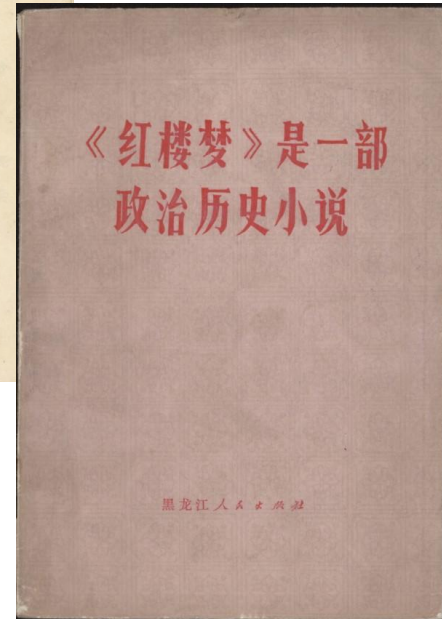
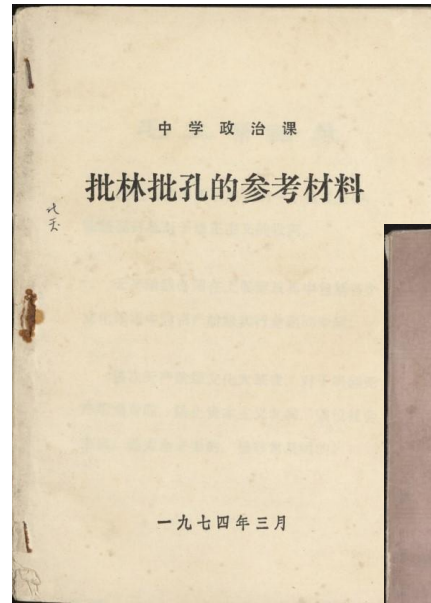
File Format Portable Document Format

 View file

 Download file

UC San Diego Digitization

- Collections 馆藏
 - Chinese News, We Chinese, Anti-confucian Book Collection, Carol Pletcher Collection on the U.S. Women Scientists China Study Tour
- Digitization 数字化
 - Inhouse and external imaging service
- Workflow 工作流程
 - Close collaboration between Special Collection & Archives and Metadata Service



UC San Diego Digitization

- Collections 馆藏
 - Chinese News, We Chinese, Anti-confucian Book Collection, Carol Pletcher Collection on the U.S. Women Scientists China Study Tour
- Digitization 数字化
 - Inhouse and external imaging service
- Workflow 工作流程
 - Close collaboration between Special Collection & Archives and Metadata Service



Cambridge University Digitisation and Cataloging

“要知天下事，须读古人书。”

*To know all that happens under the sun, be sure
to read books by our ancestors."*

— Feng Menglong, *Stories to Awaken the World*



Over three thousand years old,
the Chinese Inscribed Oracle
Bones in the Hopkins Collection
are by far the oldest written ...
[more](#)



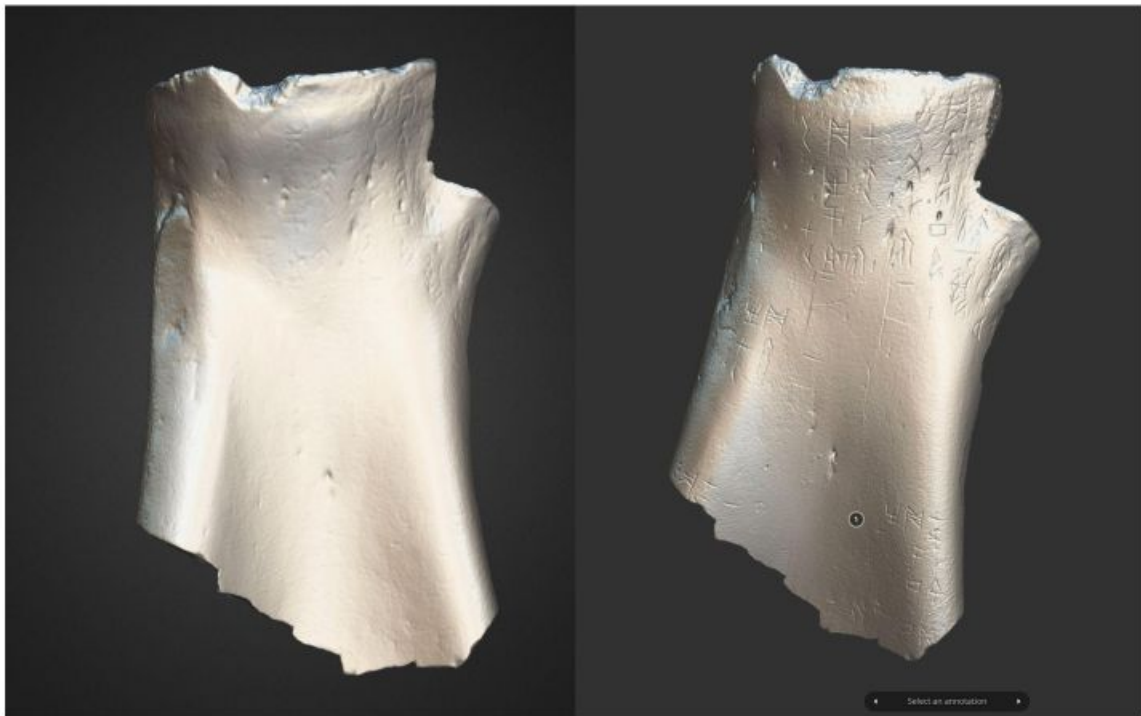
剑桥大学金璋甲骨收藏
(CUL2)

Over three thousand years old,
the Chinese Inscribed Oracle
Bones in the Hopkins Collection
are by far the oldest written ...



Cambridge Digital Library
IIIF
TEI/XML
LCSH/VIAF
Internal Search/Local SH/NAF
Self-developed functions

CUL Digitised Oracle Bone (3D) - CUL52



2016 vs. 2024



Newly scanned CUL52

Rejoining bones using 2D/3D technology



Cambridge University Cataloging

- Create a new collection in Cambridge Digital Library
- IIIF
- Using TEI/XML
- Using LCNAF, LCSH/VIAF
- Internal Search/Local SH/NAF
- Writing pathon code to generate TEI data from spreadsheet (particulary for oracle bones and Taiping Hevenly kingdom materials)
- Collaborating with Oracle Bone team at Nanjing University and Peichao Qin from Cambridge

```
<encodingDesc>
  <classDecl>
    <taxonomy xml:id="LCSH">
      <bibl>
        <ref target="http://id.loc.gov/authorities/about.html#lcsch">Library of
          Congress Subject Headings</ref>
      </bibl>
    </taxonomy>

    <taxonomy xml:id="CUSTOM">
      <bibl>Wong Avery Bone Classifications</bibl>
    </taxonomy>
  </classDecl>
</encodingDesc>
<profileDesc>
  <textClass>
    <keywords scheme="#LCSH">
      <list>
        <item>
          <term key="subject_sh85066583">Inscriptions, Chinese</term>
        </item>
        <item>
          <term key="subject_sh85023992">China -- Civilization</term>
        </item>
      </list>
    </keywords>

    <keywords scheme="#CUSTOM">
      <list>
        <item>
          <term>Architecture</term>
        </item>
      </list>
    </keywords>
  </textClass>
</profileDesc>
</encodingDesc>
```

CUL Digitised Oracle Bone (2D) - CUL1



Metadata for CUL1:

- **Physical Location:** Cambridge University Library
- **Classmark:** CUL1
- **Alternative Title(s):** Hopkins Oracle Bone Collection CUL1
- **Subject(s):** [Inscriptions, Chinese](#); [China -- Civilization](#); [Astronomy and Calendar](#)
- **Origin Place:** [Yinxu 殷墟, Anyang 安阳 \(China\)](#)
- **Date of Creation:** 1400-1200 BCE
- **Language(s):** Chinese
- **Former Owner(s):** [Hopkins, Lionel Charles, 1854-1952](#)
- **Note(s):** [Full list of contents](#); The inscription on the verso has been identified as the lunar eclipse of [27-28 December 1192 BC](#) (Dubs 1951, Chou 1965). Other possibilities include the eclipses of [24 November 1311 BC](#) (董作宾 1950, Pang 1989) and [16 November 1218 BC](#). See especially 张培瑜 1999:3 p.60.; This bone bears an inscription which has been identified as the lunar eclipse of 27-28 December 1192 BCE.;
- **Theme:** [Astronomy and Calendar](#)
- **Physical description:** Inscriptions on obverse partially damaged.
- **Extent:** height: 115 mm, width: 23 mm, depth: 9.5 mm. Weight: 14.7 g
- **Material:** Ox scapula
- **Script:**
 - 甲骨文 Jiaguwen
- **Provenance:** Bequeathed to the University Library by Lionel Charles Hopkins (1854-1952) in 1952. Purchased by Hopkins from Frank Herring Chalfant (1862-1914).
- **Funding:** Digitized with the generous support of the Avery-Tsui Foundation

- **Data Source(s):** F.H. Chalfant: *The Hopkins Collection of Inscribed Oracle Bone*, New York 1939
- **Bibliography:**
 - 董作宾 殷代月食考 中央研究院历史语言研究所集刊 22 (1950:7) 139-160
 - 董作宾 殷代月食考 中央研究院历史语言研究所集刊 22 (1950:7) 139-160
 - H. Dubs 'The date of the Shang period' *Toung Pao* 40 (1951) 322-335
 - Chou Fa-kao 'On the dating of a lunar eclipse in the Shang period' *Harvard Journal of Asiatic Studies* 25 (1965) 243-247
 - R. Newton *A canon of lunar eclipses for the years -1500 to -1000* Maryland 1977
 - K.D. Pang et al. 'Shang Dynasty oracle bone eclipse records and the earth's rotation rate in 1302 BC' *Bulletin of the American Astronomical Society* 21 (1989) 753
 - Xu Zhentao et al. 'Astronomical records on the Shang dynasty oracle bones' *Archaeoastronomy* 14 (1989) S61-71
 - Xu Zhentao et al. 'Astronomy on oracle bone inscriptions' *Quarterly Journal of the Royal Astronomical Society* 36 (1995) 397-406
 - 刘学顺 殷墟卜辞所记月食的年代 殷都学刊 67 (1998:1) 21-23,72
 - 张培瑜 甲骨文日月食与商王武丁的年代 文物 514 (1999:3) 172-198
 - 张培瑜 日月食卜辞的证认与殷商年代 中国社会科学 119 (1999:5) 56-63
 - 王宇信等 甲骨文月食刻辞的考辨 甲骨学一百年北京 1999.9 636-647
 - 彭裕商 宾组卜辞五次月食的先后次序 中原文物 (2003:3) 111 44-47,84
 - Espenak & Meeus *Five millennium canon of*

Librarian Exchange



Cambridge and UCSD teams with members of the Foundation during the Library exchange trip to San Diego in January 2024

- June 2023, 2 UCSD librarians visited Cambridge attending signing ceremony
- Jan 2024, 4 Cambridge librarians visited UCSD
- June 2024, 1 UCSD University Librarian visited Cambridge
- September 2024, 2 UCSD librarians visit Cambridge
- March 2025, 2 Cambridge librarians visit UCSD

Thank you!
We welcome your questions.